

# Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®


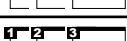


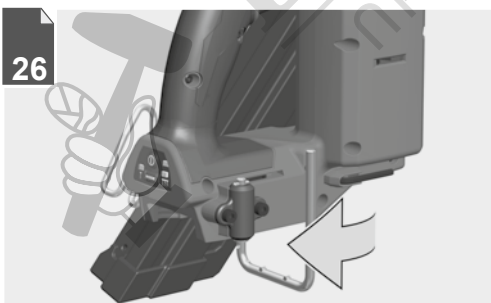
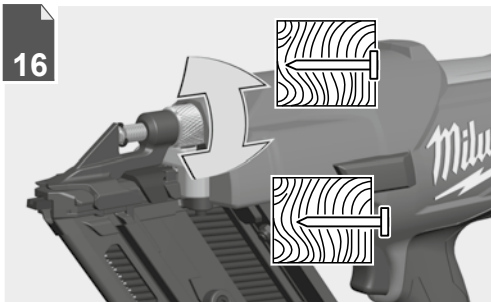
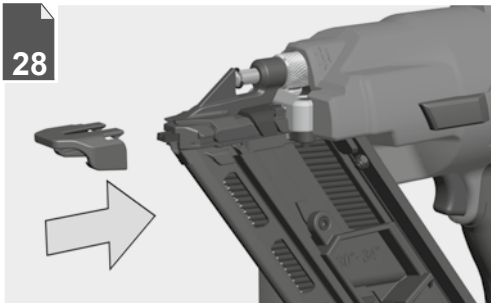
## **M18 FFN** **M18 FFN21**

Original instructions  
Originalbetriebsanleitung  
Notice originale  
Istruzioni originali  
Manual original  
Oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing  
Original brugsanvisning  
Original bruksanvisning  
Bruksanvisning i original  
Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
Orijinal işletme talimatı  
Původním návodem k  
používání  
Pôvodný návod na použitie  
Instrukcija oryginalna  
Eredeti használati utasítás  
Izvirna navodila  
Originalne pogonske upute  
Instrukcijām oriģinālvalodā  
Originali instrukcija

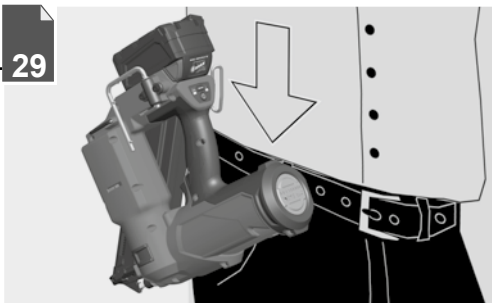
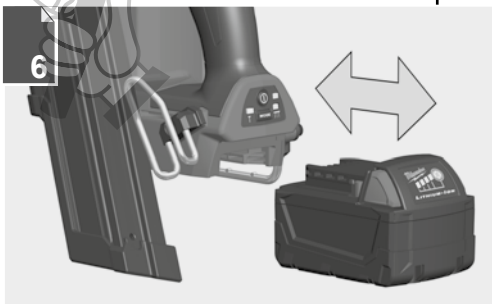
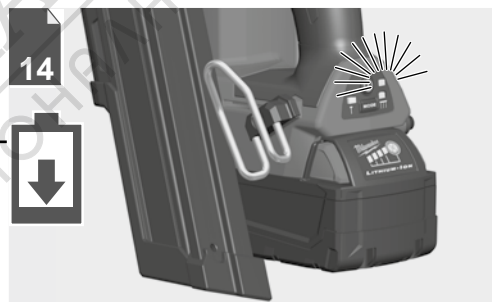
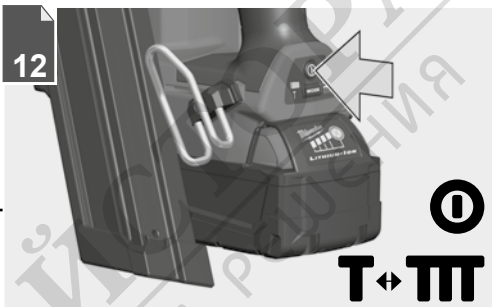
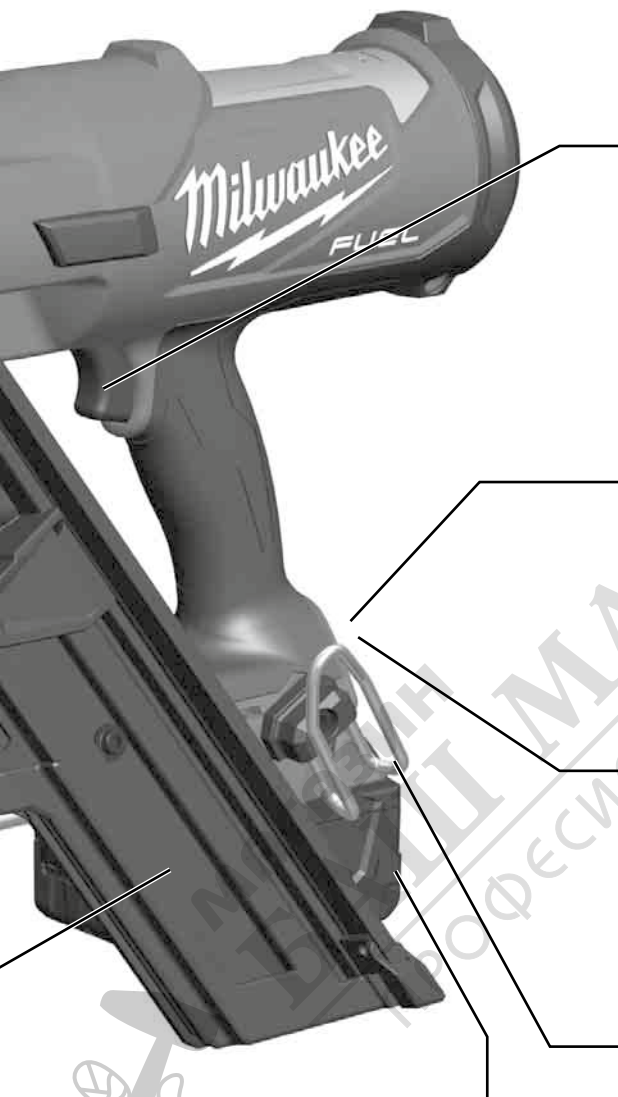
Algupärane kasutusjuhend  
Оригинальное руководство  
по эксплуатации  
Оригинално ръководство за  
експлоатация  
Instrucțiuni de folosire  
originale  
Оригинален прирачник за  
работа  
Оригінал інструкції з  
експлуатації  
التعليمات الأصلية

|                    |   |  |          |
|--------------------|---|--|----------|
| <b>ENGLISH</b>     |      | Picture section with operating description and functional description          | <b>4</b> |
| <b>DEUTSCH</b>     |     | Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen                           | <b>4</b> |
| <b>FRANÇAIS</b>    |    | Partie imagée avec description des applications et des fonctions               | <b>4</b> |
| <b>ITALIANO</b>    |    | Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni          | <b>4</b> |
| <b>ESPAÑOL</b>     |    | Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional | <b>4</b> |
| <b>PORTUGUES</b>   |    | Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional      | <b>4</b> |
| <b>NEDERLANDS</b>  |    | Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen                        | <b>4</b> |
| <b>DANSK</b>       |    | Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser                            | <b>4</b> |
| <b>NORSK</b>       |    | Billeddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse                                   | <b>4</b> |
| <b>SVENSKA</b>     |    | Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning                              | <b>4</b> |
| <b>SUOMI</b>       |    | Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset   | <b>4</b> |
| <b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>    |    | Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας                             | <b>4</b> |
| <b>TÜRKÇE</b>      |    | Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte                   | <b>4</b> |
| <b>ČESKY</b>       |    | Obrazová část s popisem aplikací a funkcí                                      | <b>4</b> |
| <b>SLOVENSKY</b>   |    | Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií                                    | <b>4</b> |
| <b>POLSKI</b>      |    | Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania                             | <b>4</b> |
| <b>MAGYAR</b>      |    | Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal                                 | <b>4</b> |
| <b>SLOVENSKO</b>   |    | Del slikez opisom uporabe in funkcij   | <b>4</b> |
| <b>HRVATSKI</b>    |    | Dio sa slikama opisima primjene i funkcija                                     | <b>4</b> |
| <b>LATVISKI</b>    |  | Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem                               | <b>4</b> |
| <b>LIETUVIŠKAI</b> |  | Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais             | <b>4</b> |
| <b>EESTI</b>       |  | Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega                          | <b>4</b> |
| <b>РУССКИЙ</b>     |  | Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций                          | <b>4</b> |
| <b>БЪЛГАРСКИ</b>   |  | Част със снимки с описания за приложение и функции                             | <b>4</b> |
| <b>ROMÂNIA</b>     |  | Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării                 | <b>4</b> |
| <b>МАКЕДОНСКИ</b>  |  | Дел со слики со описи за употреба и функционирање                              | <b>4</b> |
| <b>УКРАЇНСЬКА</b>  |  | Частина з зображеннями з описом робіт та функцій                               | <b>4</b> |
| <b>عربي</b>        |  | قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي                                      | <b>4</b> |



M18 FFLN

M18 FFLN21





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisista vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinge bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákú vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlcite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

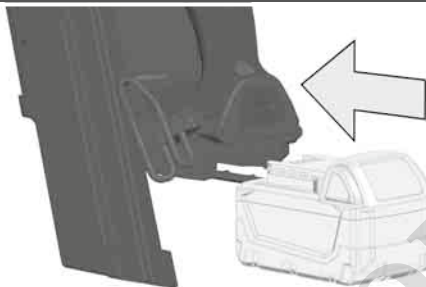
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

1



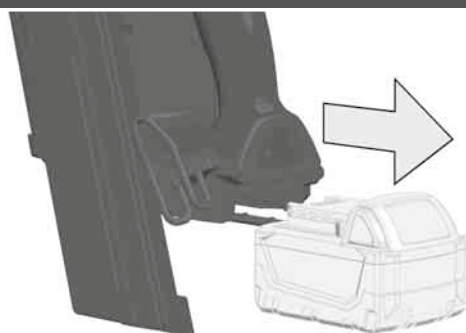
2

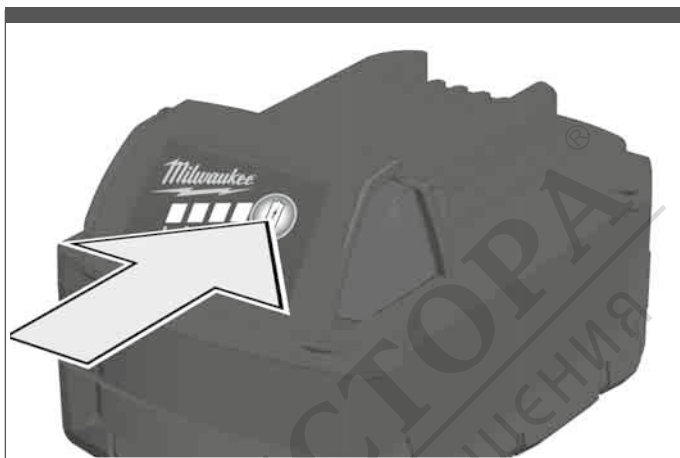


1



2





78-100 %



55-77 %



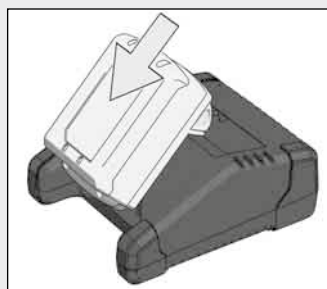
33-54 %



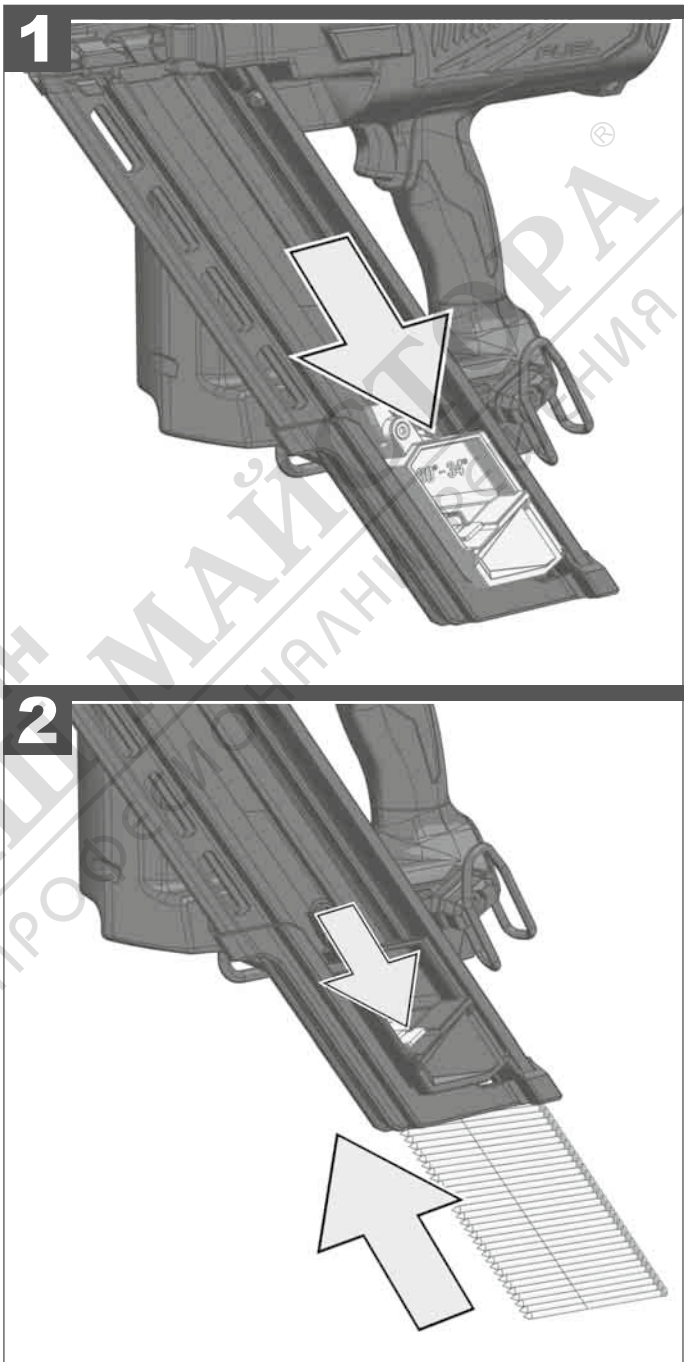
10-32 %



< 10 %

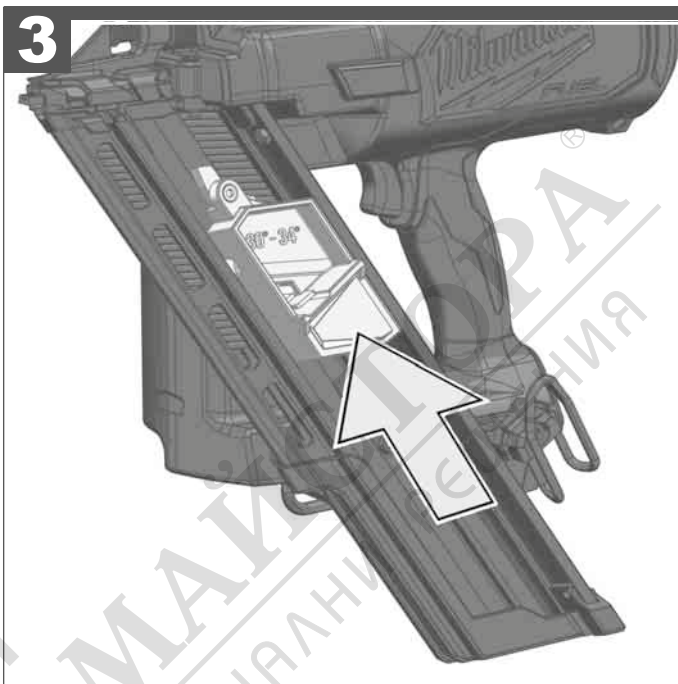






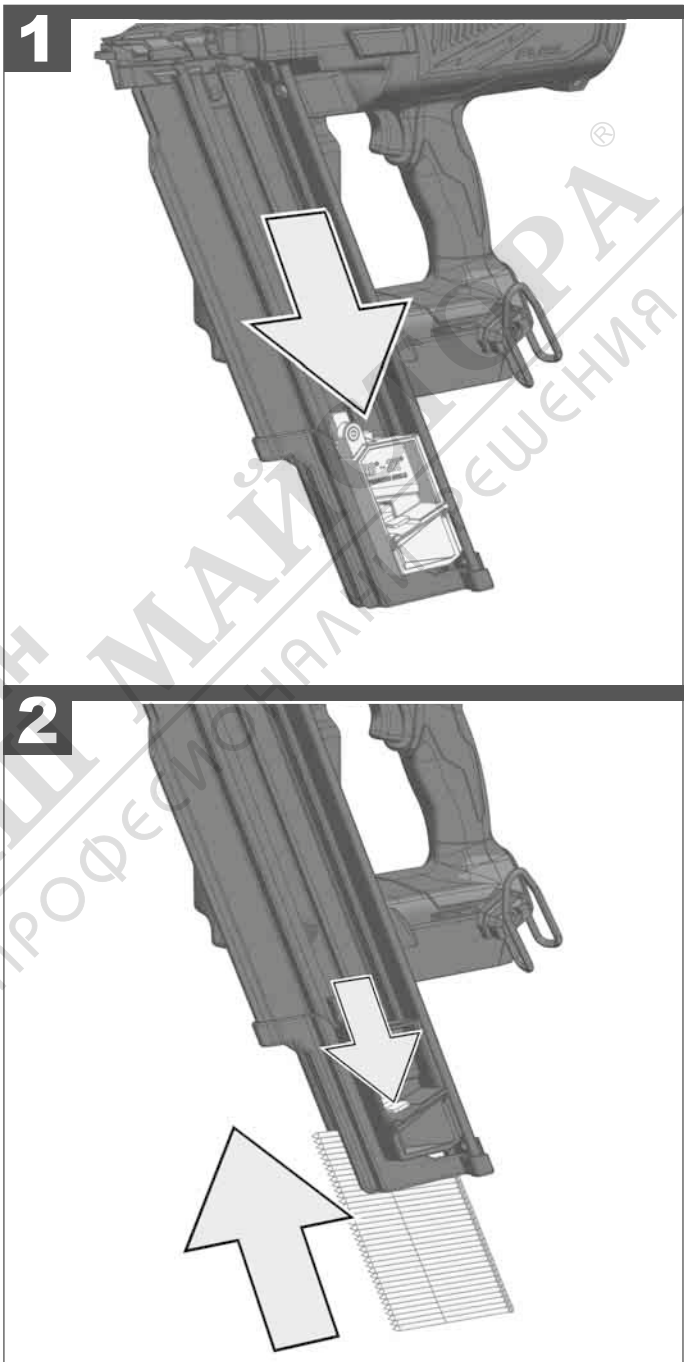
МАГАЗИН БАШМАЙСТРА  
ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ

3



МАГАЗИН  
БАШ МАКІТОРА  
ПРОФЕСІОНАЛНИ ЄДИНІЦЯ

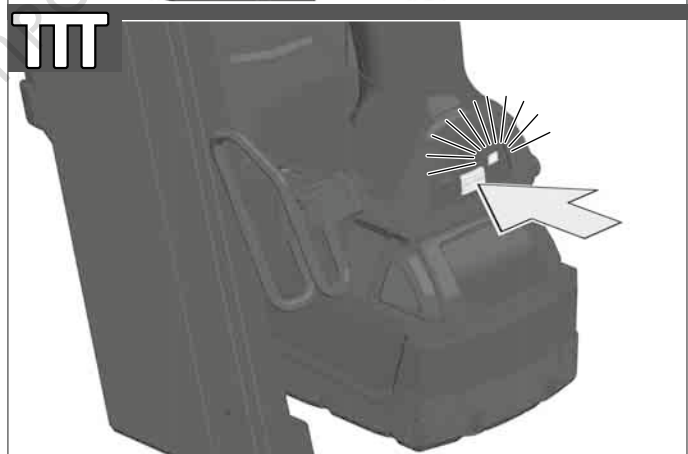
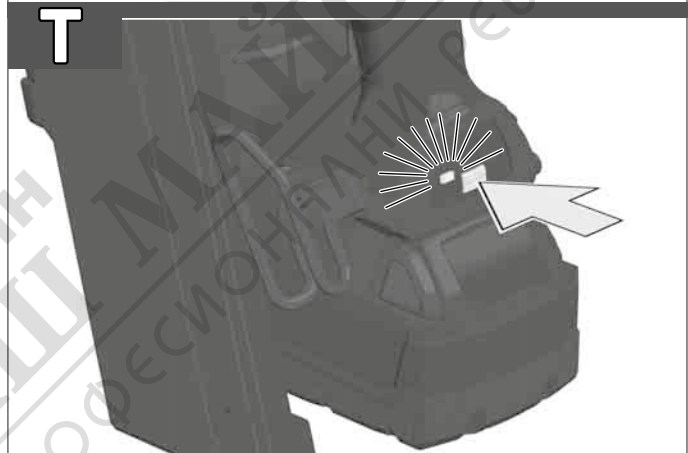
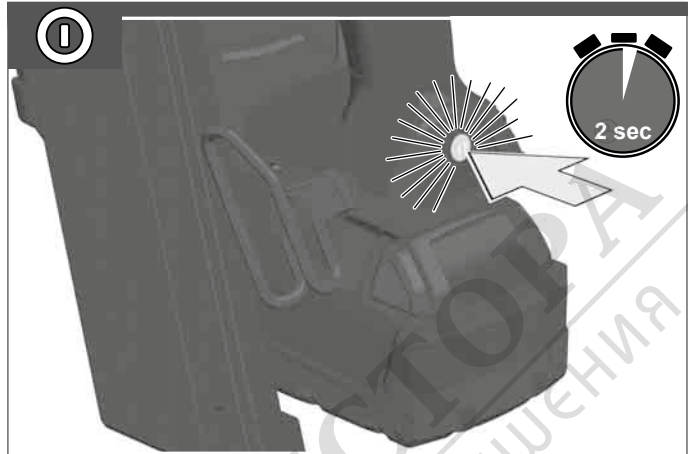




3



МАГАЗИН  
БАШ МАЙТОРА  
ПРОФЕСИОНАЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ



Press and hold the Power/Actuation button to turn on the tool.  
 Die Power-Taste gedrückt halten, um die Maschine einzuschalten.  
 Maintenir enfoncée la touche Power pour activer l'outil  
 Tenere premuto il tasto Power per accendere l'utensile.  
 Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/accionamiento para encender la herramienta.  
 Mantenha a tecla Power pressionada para ativar a ferramenta.  
 Houd de Power-toets ingedrukt om het gereedschap te bedienen.  
 Hold power-tasten nede for at aktivere værktøjet.  
 Hold Power-tasten trykt for å starte verktøyet.  
 Håll Power-knappen intryckt för att aktivera verktyget.  
 Pidä "Power"-näppäin painettuna työkalun toimentamiseksi.  
 Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, κρατάτε το πλήκτρο Power πατημένο.  
 Aleti tetiklemek için Power tuşunu basılı tutun.  
 Držte stisknuté tlačítko Power, aby se našadí aktivovalo.  
 Držte zatlačené tlačidlo Power, aby sa náradie aktivovalo.

Aby uruchomić narzędzie, należy trzymać wciśnięty przycisk zasilania.  
 Tartsa nyomva a Power gombot a szerszám működtetéséhez.  
 Držite pritisnjeno tipko Power, za uporabo orodja  
 Tipku Power držati pritisnutom da bi se alat aktivirao.  
 Darbarika iedarbināšanai turiet nospiestu Power-pogu.  
 Laikykite nospaustą galios mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą.  
 Tööriista käivitamiseks hoidke all käivitusnuppu.  
 Удерживать нажатой кнопку питания для включения инструмента.  
 Натиснете и задръжте бутона за включване/задействане на инструмента.  
 Apāsaņi continuu butonul de alimentare/funcționare pentru pornirea uneltei.  
 Притиснете го и држете го копчето за напојување, за да ја вклучите алатката  
 Утримувати натиснутоу кнопку живлення для увімкнення інструменту.  
 اضغط واستمر في الضغط على زر التشغيل / الإطلاق للقيام بتشغيل الأداة

#### Single Sequential Actuation

Einzelbetätigung

Actionnement individuel

Azionamento singolo

Accionamiento individual secuencial

Acionamento individual

Enkele bediening

Enkel aktivering

Enkelt skudd

Enkelspik

Yksittäistoimennus

Μεμονωμένη ενεργοποίηση

Tek tetikleme

Jednotlivý nástřel

Jednotlivý nástřel

Tryb pojedynczy

Egyedi működtetés

Posamična aktivacija

Pojedinačno aktiviranje

Autonomā darbināšana

Vienkartinis įjungimas

Üksikkäivitus

Раздельное срабатывание

Последовательно задействане

Açionare succesivă simplă

Индивидуално активирање

Роздільне спрацьовування

الأداء المتتالي الفردي

#### Contact (Bump) Actuation

Kontaktbetätigung

Actionnement à contact

Azionamento a contatto

Accionamiento por contacto

Acionamento de contato

Contactbediening

Kontaktaktivering

Kontakt skudd

Kontakspikning

Kosketustoimennus

Ενεργοποίηση επαφής

Temas tetikleme

Kontaktní nástřel

Kontaktný nástřel

Tryb kontaktowy

Érintéses működtetés

Kontaktna aktivacija

Kontaktno aktiviranje

Darbināšana ar kontaktu

Kontaktinis įjungimas

Kontaktkäivitus

Контактное срабатывание

Контактно задействане

Açionare prin contact

Контактно активирање

Контактне спрацьовування

الأداء (صدمة) باللمس



МАГАЗИН МАКОТОРА®  
БАШ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ



### Low Battery LED

If the red light will on, the battery is low. The tool will not be able to fire nails. To continue work, charge the battery.

### LED Akkuladung gering

Wenn die rote LED leuchtet ist ist die Akkuladung zu gering. Der Nagler kann keine Nägel mehr einschlagen. Um weiter zu arbeiten den Akku laden.

### LED Charge de batterie faible

Lorsque la LED rouge est allumée, la charge de la batterie est trop faible.

La cloueuse ne peut plus enfoncer de clous. Pour continuer de travailler, charger la batterie.

### LED batteria scarica

Se la luce rossa si accende, la batteria è scarica. Il dispositivo non sarà in grado di sparare chiodi. Per continuare il lavoro, caricare la batteria.

### Carga de batería de LED baja

Si se ilumina el LED rojo es porque la carga de batería es demasiado baja. Por lo tanto, la clavadora no podrá clavar más clavos. Recargue la batería si desea seguir trabajando.

### LED carga da bateria fraca

Quando o LED vermelho se acender, a carga da bateria estará muito fraca. A ferramenta não pode mais cravar pregos. Carregue a bateria para continuar o trabalho.

### LED 'Acculading gering'

Als de rode led brandt, is de acculading te gering. Het spijkerpistool kan geen spijkers meer inslaan. Om door te kunnen werken, moet u eerst de accu opladen.

### Lavt batteri LED

Hvis indikatoren lyser rødt, er batteriet for lavt. Maskinen vil ikke længere være i stand til at skyde søm i. Batteriet skal oplades, hvis arbejdet skal fortsættes.

### Lavt nivå på LED oppladbart batteri

Når den røde LED-en lyser er batterinivået for lavt. Spikrepistolen kan ikke slå inn spikre lenger. Lad opp batteriet for å arbeide videre.

### Lysdiod för låg batterinivå

Når den röda lysdioden lyser är batterinivån låg. Spikpistolen kan inte längre slå i spikar. Ladda batteriet för att fortsätta arbetet.

### LED Akun lataus vähäinen

Kun punainen LED palaa, niin akun lataus on liian alhainen. Naulain ei voi enää lyödä nauloja sisään. Jatkaaksesi työtä lataa akku.

### Φωτοδίοδος χαμηλού φορτίου μπαταρίας

Εάν φωτίζει η κόκκινη φωτοδίοδος, τότε είναι το φορτίο μπαταρίας πολύ χαμηλό. Ο ηλεκτρίρας δεν μπορεί πλέον να κορφώσει. Για να συνεχίσετε την εργασία, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία.

### LED Akü şarjı yetersiz

Kırmızı LED yandığında akü şarjı yetersizdir. Çivi çakma makinesi artık çivi çakamıyor. Çalışmaya devam etmek için aküyü şarj ettiriniz.

### LED nízkeho nabití akumulátoru

Když svítí červená LED, je nabití akumulátoru příliš nízké. Hřebíkovačka už nemůže zatloukat hřebíky. Abyste mohli dále pracovat, nabijte akumulátor.

### LED nízkeho nabití akumulátora

Keď svieti červená LED, je nabitie akumulátora príliš nízke. Kľincovačka už nemôže zatĺkať kľince. Aby ste mohli ďalej pracovať, nabite akumulátor.

### LED Niski poziom naładowania akumulatora

Jeśli świeci się czerwona dioda LED, oznacza to, że poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski. Gwoździarka nie jest już w stanie wbijać gwoździ. Aby kontynuować pracę, należy naładować baterię.

### LED alacsony akkumulátor töltés

Ha világit a piros LED, alacsony az akkumulátor töltése. A szögbelevő nem tud több szöget belőni. Ahhoz, hogy tovább tudjon dolgozni, töltse fel az akkumulátort!

### LED lučka za nízko napolnjenost akumulatorske baterije

Čer sveti rdeča LED lučka, je akumulatorska baterija premalo napolnjena. Željalnik ne more več zabijati žebeljev. Če želite nadaljevati delo, napolnite akumulatorsko baterijo.

### LED punjenje akumulatora nisko

Kada svijetli crveni LED, punjenje akumulatora je prenisko. Uredaj za zabijanje čavala više ne može zabijati čavle. Da bi se moglo dalje raditi, napuniti akumulator.

### Nepietiekama uzlādes līmeņa LED

Ja spīd sarkanā LED, tad akumulatora uzlādes līmenis ir nepietiekams. Ar naglotāju vairs nevar iedzīt naglas. Uzlādējiet akumulatoru, lai turpinātu darbu.

### Šviesadiodis mažą akumulatoriaus įkrova

Kai šviečia raudonas šviesadiodis, per mažą akumulatoriaus įkrovą. Vinių kaltuvos daugiau nebekala vinių. Kad galėtumėte tęsti darbą, įkraukite akumuliatorių.

### Madala aku laetusastme LED

Kui põleb punane LED, on aku laetusastme madal. Naeluti ei suuda rohkem naelu sisse lüüa. Edasi töötamiseks laadige akut.

### Светодиод Низкий заряд батареи

Красный светодиод указывает на то, что заряд аккумулятора слишком низкий. Гвоздезабивной пистолет больше не может вбивать гвозди. Для продолжения работы зарядить аккумулятор.

### LED za niský заряд na akumulátorната батерия

Koгао червеният LED свети, зарядът на акумулаторната батерия е прекалено нисък. Пистолетът за пирони вече не може да забива пирони. За да продължите работа, заредете акумулаторната батерия.

### LED acumulator descărcat

Dačá se aprinde LED-ul roșu, atunci acumulatorul nu este suficient de încărcat. Mașina de bătut cuie nu mai poate să bată cuie. Pentru a lucra în continuare trebuie să încarcați acumulatorul.

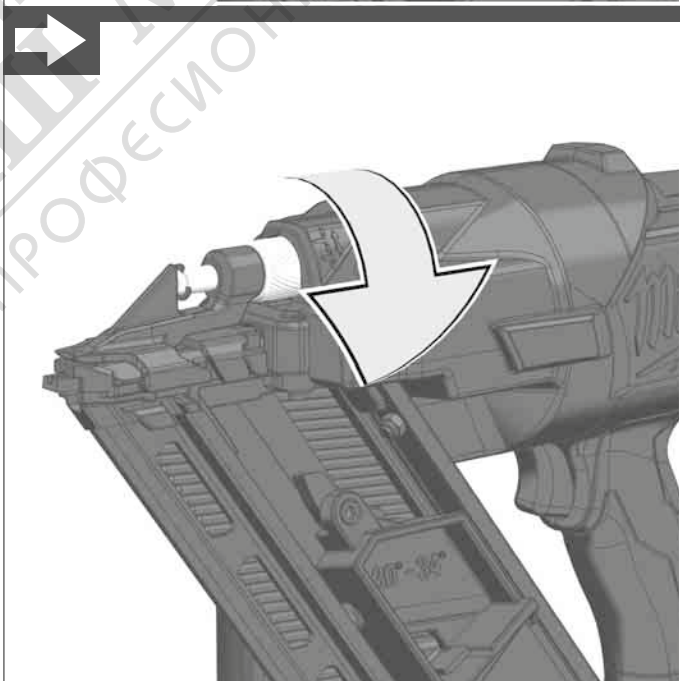
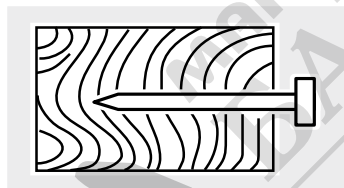
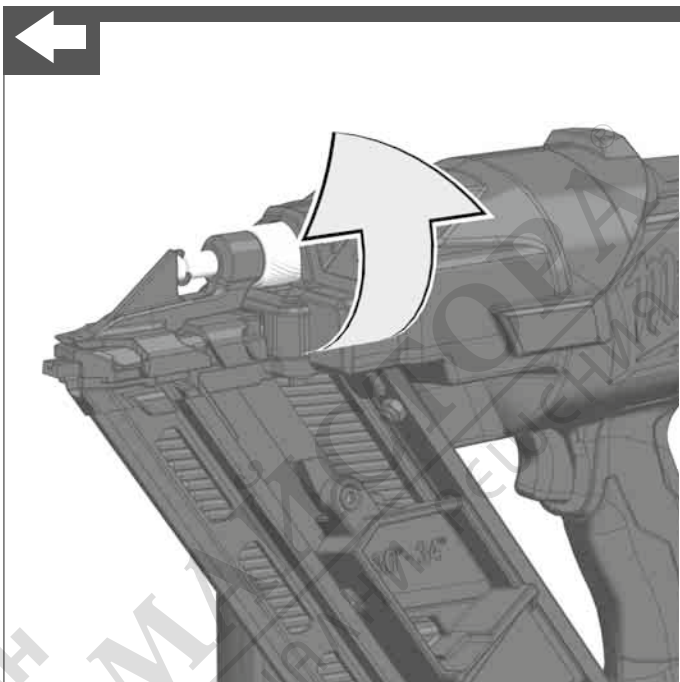
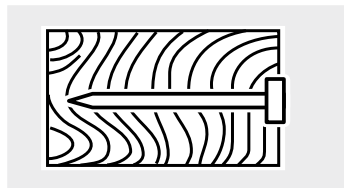
### LED-светло за празна батерија

Ако свети црвеното LED-светло, батеријата е празна. Пиштолот не може да исфрла повеќе клинови. Наполнете ја батеријата, за да продолжите со работа.

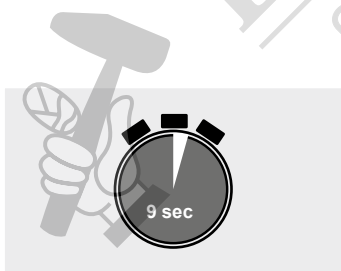
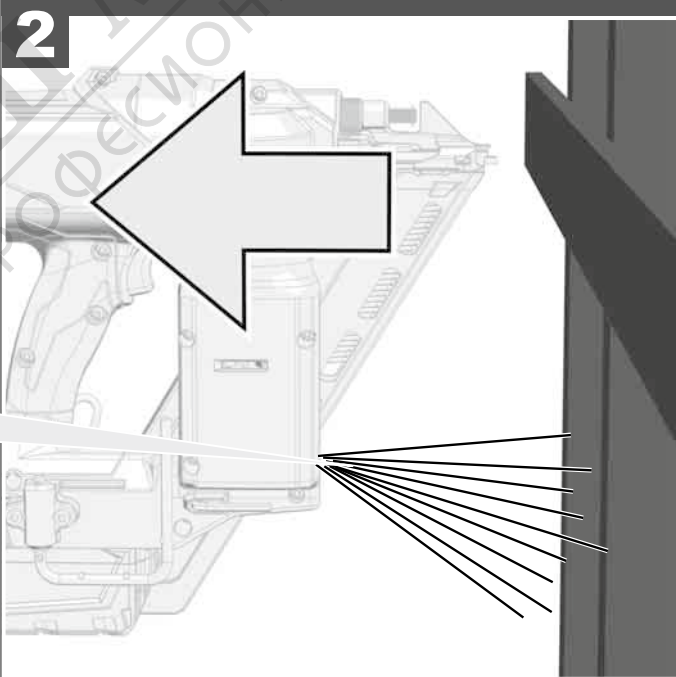
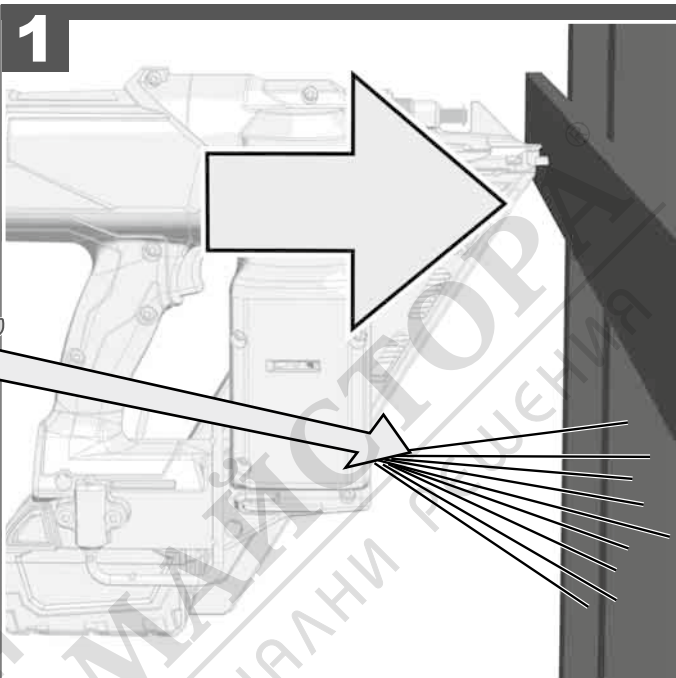
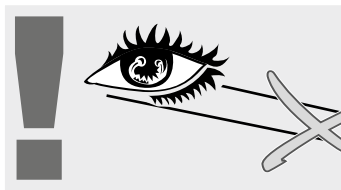
### Світлодіод: низький заряд акумулятора

Якщо світить червоний світлодіод, це означає низький заряд акумулятора. Цвяхозабивний пістолет не забиває цвяхи. Для подальшої роботи зарядити акумулятор.

شحنة بطارية الـ LED ضئيلة  
إذا أضأت لمبة الـ LED الحمراء، فإن شحنة البطارية ضئيلة جداً.  
جهاز طرق المسامير لا يستطيع طرق مسامير بعد. لكي تستمر في العمل، قم بشحن البطارية.







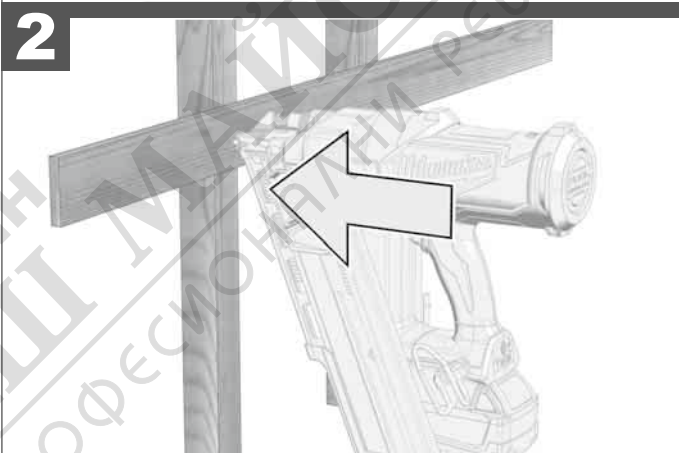
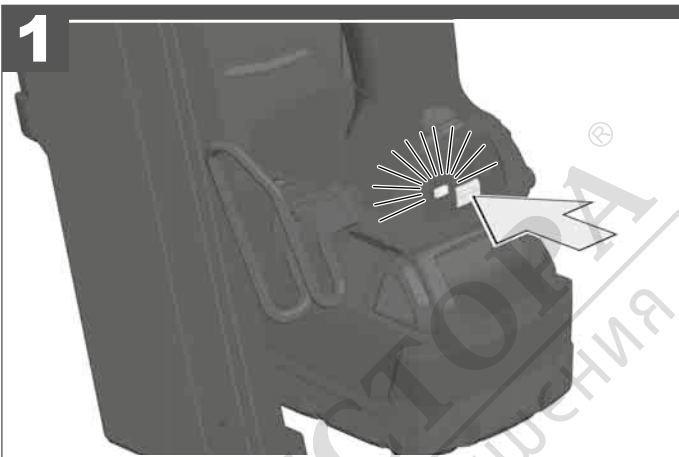


**T**



- Single Sequential Actuation
- Einzelbetätigung
- Actionnement individuel
- Azionamento singolo
- Accionamiento individual secuencial
- Acionamento individual
- Enkele bediening
- Enkel aktivering
- Enkelt skudd
- Enkelspik
- Yksittäistoimennus
- Μεμονωμένη ενεργοποίηση
- Tek tetikleme
- Jednotlivý nástřel
- Jednotlivý nástrel
- Tryb pojedynczy
- Egyedi működtetés
- Posamična aktivacija
- Pojedinačno aktiviranje
- Autonoma darbināšana
- Vienkartinis įjungimas
- Üksikkäivitus
- Раздельное срабатывание
- Последовательно задействане
- Açionare succesivă simplă
- Индивидуально активирание
- Роздільне спрацьовування

الأداء المتتالي الفردي



**Switch to single sequential actiation:**

Press MODE Button - LED **T** will light.

**Auf Einzelbetätigung umschalten:**

MODE Taste drücken - Die LED **T** leuchtet.

**Sélectionner sur Actionnement individuel:**

Appuyez sur le bouton MODE - le DEL **T** s'allume.

**Commutare su Azionamento singolo:**

Premere il pulsante MODE - Il LED **T** si accende con luce.

**Cambie a accionamiento individual secuencial:**

Presione el botón MODE - LED **T** luz.

**Comutar ao acionamento individual:**

Pressione o botão MODE - O LED **T** acende-se.

**Omschakelen naar enkele bediening:**

Druk op de MODE-knop - de led **T** brandt.

**Skift til enkel aktivering:**

Tryk på MODE knappen - LED-lampen **T** lyser.

**Koble om til enkel skudd:**

Trykk på MODE-knappen - LED-lampen **T** lyser hele.

**Ställ om till enkelspik:**

Tryck på MODE-knappen - lysdioden **T** lyser.

**Vaihda kytkennäksi yksittäistöjennuus:**

Paina MODE-painiketta - LED **T** palaa jatkuvasti.

**Μεταγωγή στη μεμονωμένη ενεργοποίηση:**

Πατήστε το πλήκτρο MODE - Η φωτιόδοδος **T** είναι αναμμένη.

**Tek beteklemeye ayarlama:**

Paina MODE-Düğmesine Basin - LED **T** yanmakta.

**Prepněte na jednotlivý nástřel:**

Stiskněte tlačítko MODE - LED **T** dioda svítí.

**Prepnite na jednotlivý nástřel:**

Stlačte tlačidlo MODE - LED dióda **T** svieti.

**Przełączenie na tryb pojedynczy:**

Naciśnij przycisk MODE - dioda LED **T** świeci się.

**Kapcsoljon át egyedi működtetésre:**

Nyomja meg a MODE gombot - a LED **T** folyamatosan.

**Preklop na posamično aktivacijo:**

Pritisnite tipko MODE - LED **T** svetli.

**Preklopiti na pojedinačno aktiviranje:**

Pritisnite tipku MODE - LED **T** svijetli.

**Pārslēdziet autonomās darbināšanas režīmā:**

Nospiediet pogu MODE - LED **T** lampiņa spīd.

**Perjungti vienkartinio jungimo režimą:**

Paspauskite MODE mygtuką - šviesos diodas **T** dega.

**Üksikkäivutusele ümberlülitamine:**

Vajutage nuppu MODE - LED **T** põleb.

**Переключиться на режим раздельного**

**срабатывания:**

Нажмите кнопку MODE - светодиод **T** горит светом.

**Превключване към последователно**

**задействане:**

Натиснете бутона MODE - LED **T** светещ.

**Comutati la acționarea succesivă simplă:**

Apăsati butonul MODE - ledul luminează **T**.

**Преминете на индивидуално активирање:**

Притиснете го копчето MODE - ЛЕД **T**

светилката свети

**Переключитися на режим роздільного**

**спрацювання:**

Натисніть кнопку MODE - світлодіод **T** горить

світлом.

التحويل إلى الأداء المنفصل الفردي:  
اضغط على زر MODE - ضوء لمبة آل أي دي **T** ضوء مستمر

Push the tool against the work surface, compressing the workpiece contact.

Die Maschine gegen das Werkstück drücken. Dabei wird der Arbeitskontakt betätigt.

Appuyer l'outil sur la pièce à usiner. De cette façon le palpeur sera actionné.

Premere l'utensile contro il pezzo da lavorare. In questo modo si aziona il contatto di lavoro

Presione la herramienta contra la superficie de trabajo, accionando el contacto de la pieza de trabajo.

Pressione a ferramenta contra a peça. Assim, o contato de trabalho é ativado.

Druk het gereedschap op het werkstuk. Daarbij wordt het arbeidscontact bediend.

Tryk værktøjet imod emnet. Herved aktiveres arbejdskontakten.

Trykk verkøyet mot arbeidsmnet. Arbeidskontakten blir derved aktivert.

Tryk verktyget mot arbetsstycket. Det gör att arbetskontakten aktiveras.

Paina työkalu työkalupaaleeseen kiinni. Tällöin työkontakti toimentuu

Πιέζοντας το εργαλείο πάνω σε ένα καταργαζόμενο τεμάχιο, ενεργοποιείται η επαφή εργασίας.

Aleti iş parçasına bastırın. Bu sırada çalıřma kontakđı tetiklenir.

Nářadí zatlačte proti opracovávané součásti. Přitom se aktivuje pracovní kontakt.

Nářadie zatačte proti obrobu. Pri tom sa aktivuje pracovný kontakt.

Wsunąć narzędzie w kierunku obrabianego przedmiotu. Tym samym kontakt roboczy zostanie wcisnięty.

Nyomja a szerszámot a munkadarabhoz. Ennek során a munkadarab-érintkező működtetésre kerül.

Pritisnite orodje ob surovec. Pri tem se sproži delovni stik.

Pritisnite alat prema izratku. Kod toga se aktivira radni kontakt.

Piespiediet darbarīku pret aprstādājamo detaļu. Tādā veidā tiek ledarbināts darba kontakts.

Prispauskite prietaisui prie ruošinio. Taip pasiekiamas darbinis kontaktas.

Suruge tööriist detaili vastu. Seejuures käivitatakse püstoli ots.

Прижать инструмент к заготовке. Так осуществляется рабочий контакт.

Натиснете инструмента към работната повърхност, докато притиснатото към детайла задействие освобождаваща отвор.

Apāsati inealet pe suprafața de lucru, comprimând piesa de contact.

Притиснете ја алатката на парчето што го работите. Притоа се активира работниот контакт

Притиснути инструмент до заготовки. Так здійснюється робочий контакт.

إدفع الأداة ضد سطح العمل، اضغط الجزء الخاص ببدء العمل.

Pull the trigger to drive the fastener.

Den Auslöser betätigen, um den Nagel einzuschlagen.

Activer l'actionneur pour enfoncer le clou.

Attivare l'azionatore per inserire il chiodo.

Tire del disparador para insertar el clavo.

Ative o disparador para cravar o prego.

Druk op de trigger om de spijker in te slaan.

Aktivér udlösaren för att slå sømmet i.

Trekk i avtrekkeren for å skyte inn spiker.

Tryck in utlösaren för att slå i spiken.

Paina liipaisinta lyödäksesi naulan.

Για να καρφώσετε ένα καρφί, πιέζετε τη σκανδάλη.

Çiviyi çakmak için tetiğe basin.

Stiskněte spoušť, aby se mohl nastřelit hřebík.

Stlačte spúšť, aby sa mohol nastrelit klinec.

Aby wbić gwóźdź, należy wcisnąć przycisk wyzwalacza.

Nyomja meg a kildőt a szög belövéséhez.

Sprožite sprožilec, da zabijete žeblje.

Aktivirati okidač za zabijanje čavla.

Iedarbiniet slēdzi naglas iedzišanai.

Ijunkite jungiklį, kad iššautumėte vinis.

Vajutage päästikule, et nael sisse lüüa.

Для забивания гвоздя, нажать спусковой крючок.

Изгелнете спуська, за да освободите пирон.

Apāsati trāgaciņu pentru împușcarea ciuului.

Притиснете го прекинувачот за да ја забиете шажката

Для забивання цвяха натиснути спусковий гачок.

اسحب زر الإطلاق لإطلاق المسامار.



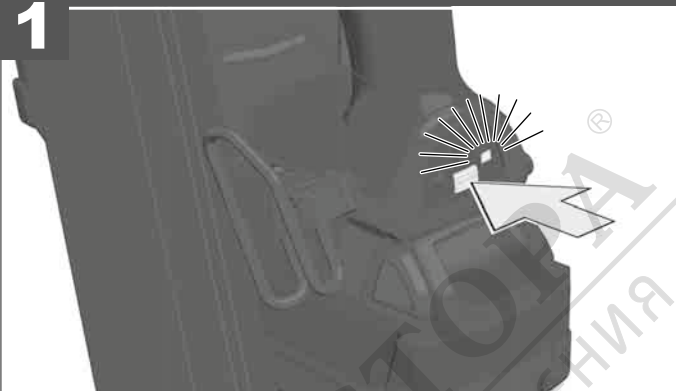
**TTT**

Contact (Bump) Actuation  
Kontaktbetätigung  
Actionnement à contact  
Azionamento a contatto  
Accionamiento por contacto  
Acionamento de contato  
Contactbediening  
Kontaktaktivering  
Kontakt skudd  
Kontakspikning  
Kosketustoimennus  
Ενεργοποίηση επαφής  
Temas tetikleme  
Kontaktní nástřel  
Kontaktný nástrel  
Tryb kontaktowy  
Érintéses működtetés  
Kontakta aktivacija  
Kontaktno aktiviranje  
Darbināšana ar kontaktu  
Kontaktinis jūngimas  
Kontaktkäivitus  
Контактное срабатывание  
Контактно задействане  
Açãoare prin contact  
Контактно активирање  
Контактно спрацьовування

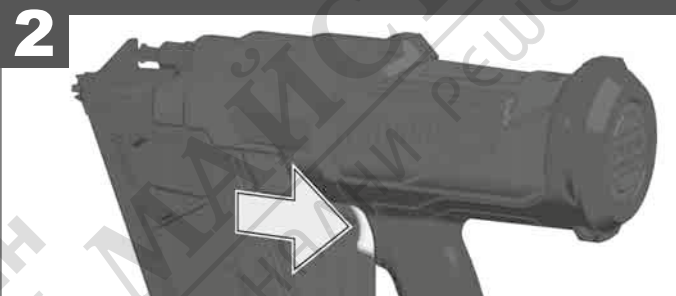
الأداء باللمس (ضغط)



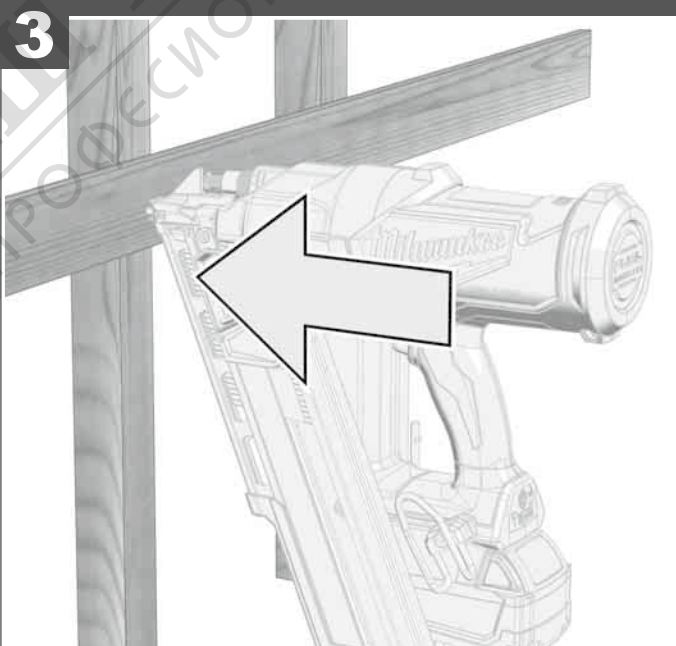
**1**




**2**




**3**




**Switch to Contact Actuation:**

Press MODE Button - LED  will light.

Auf Kontaktbetätigung umschalten:

Press MODE Button - die LED  leuchtet.


Sélectionner l'actionnement à contact:

Appuyez sur le bouton MODE - le DEL  s'allume.


Commutare su Azionamento a contatto:

Premere il pulsante MODE - Il LED  si accende con luce.


Cambie a accionamiento por contacto:

Presione el botón MODE - LED  luz.


Comute para o acionamento de contato:

Pressione o botão MODE - O LED  acende-se.


Omschakelen naar contactbediening:

Druk op de MODE-knop - de led  brandt.


Skift til kontaktkivering:

Tryk på MODE knappen - LED-lampen  lyser.


Koble om til kontakt skudd:

Trykk på MODE-knappen - LED-lampen  lyser hele.


Ställ om till kontaktspikning:

Tryck på MODE-knappen - lysdioden  lyser.


Vaihda kytkennäksi kosketustoimennus:

Paina MODE-painiketta - LED  palaa jatkuvasti.


Μεταγωγή στην ενεργοποίηση επαφής:

Πιτσάτε το πλήκτρο MODE - Η φωτιόδοδος  είναι αναμμένη.


Temas taitiklemeye ayarlarma:

MODE Düğmesine Basın - LED  yanmakta.

Prepněte na kontaktní nástrel:

Stiskněte tlačítko MODE - LED  dioda svítí.


Prepnite na kontaktný nástrel:

Stlačte tlačidlo MODE - LED dióda  svieti.

Przełączenie na tryb kontaktowy:

Naciśnij przycisk MODE - dioda LED  świeci się.


Kapcsoljon át érintésses működetésre:

Nyomja meg a MODE gombot - a LED  folyamatosan.


Preklop na kontaktno aktivaciju:

Pritisnite tipku MODE - LED  sveti.


Preklapanje na kontaktno aktiviranje:

Pritisnite tipku MODE - LED  svijetli.


Pärsldziedt darbināšanas režīmā ar kontaktu:

Nospiediet pogu MODE - LED  lampiņa spīd.


Perlungit kontaktniojungimo režimą:

Paspauskite MODE mygtuką - šviesos diodas  dega.


Kontaktkävituselle ämberlülitamine:

Vajutage nuppu MODE - LED  põleb.

Переключиться на режим контактного срабатывания:

Нажмите кнопку MODE - светодиод  горит светом.


Превключване на контактно задействане:

Натиснете бутона MODE - LED  светещ.


Comutati la acționarea prin contact:

Apăsăți butonul MODE - ledul luminează  .


Преминете на контактно активирање:

Притиснете го копчето MODE - LED  светилката свети

Перемкнутися на режим контактного срабатывания:

Натисните кнопку MODE - світлодіод  горить світлом.

التحويل إلى الإداء بالنمى :

اضغط على زر MODE - ضوء لمبة ال أي دي  ضوء مستمر

Pull and hold the trigger

Den Auslöser gedrückt halten.

Maintenir enfoncé l'actionneur.

Tenere premuto l'azionatore.

Tire del disparador y manténgalo

presionado

Mantenha o disparador pressionado.

Houd de trigger ingedrukt.

Hold udløseren nede.

Hold avtrekkeren trykket.

Håll utlösaren intryckt.

Pidä liipaisinta painettuna.

Κρατάτε τη σκανδάλη πατημένη.

Tetiği basılı tutun.

Spušit' podržte zatlačenu.

Spušit' podržte zatlačenu.

Trzymać przycisk wyzwalacza wciśnięty.

Tartsa nyomva a kioldót.

Sprožilec držite pritisnjen.

Okidać držati pritisnutim.

Turiet slēdzi hospiestu.

Laikykite jungikį nuspausta.

Hoideke päästikut all.

Удерживать спусковой крючок нажатым.

Изтеглете и задржете спуська

Apăsăți continuu trăgaciul.

Прекинувачот држете го притиснат.

Утримувати спусковий гачок натиснутим.

اسحب واستمر في الضغط على زر الإطلاق

Push the tool against the work surface, compressing the workpiece contact to drive the fastener.

Die Maschine gegen das Werkstück drücken. Dabei wird der Arbeitskontakt betätigt und der Nagel eingeschlagen.

Appuyer l'outil sur la pièce à usiner. De cette manière, le palpeur s'activera et le clou sera enfoncé.

Premere l'utensile contro il pezzo da lavorare. In questo modo si aziona il contatto di lavoro e viene inserito il chiodo.

Presione la herramienta contra la superficie de trabajo, accionando el contacto de la pieza de trabajo para insertar el clavo.

Pressione a ferramenta contra a peça. Nisso, o contato de trabalho é ativado e o prego é cravado.

Druk het gereedschap op het werkstuk. Daarbij wordt het arbeidscontact bediend en de spijker ingeslagen.

Tryk værktøjet imod emnet. Herved aktiveres arbejdskontakten og sømmet slås i

Trykk verktøyet mot arbeidsemnet. Arbejdskontakten blir derved aktivert og spikeren skutt inn.

Tryck verktyget mot arbetsstycket. Det gör att arbetskontakten aktiveras och spiken

slås i.

Paina työkalu työkalpaleeseen kiinni.

Tällöin työkontakti toimentuu ja naula löydään.

Πιέζοντας το εργαλείο πάνω σε ένα κατεργαζόμενο τεμάχιο, ενεργοποιείται η επαφή εργασίας και καρφώνεται το καρφί

Aletí sa parçasına bastırın. Bu sırada çalışma kontakğı tetiklenir ve çivi çakılır.

Náradí zatlače proti opracovávané součásti. Přitom se aktivuje pracovní kontakt a nastřelí se hřebík

Náradie zatlačte proti obrobku. Pri tom sa aktivuje pracovný kontakt a nastrelí sa kliniec.

Wsunąć narzędzie w kierunku obrabianego przedmiotu. Tym samym nastąpi uruchomienie kontaktu roboczego i wbić gwóźdź.

Nyomja a szerszámot a munkadarabhoz. Ennek során a munkadarab-érintkező működésbe lép, és megtörténik a szögbeolvas.

Orodje pritisnite ob surovec. Pri tem se sproži delovni stik in žebel se zabija.

Alat pritisnite prema izratku. Kod toga će biti aktiviran radni kontakt i čavao se zabija.

Piespidiet darbarīku pret apstrādājamo detaļu. Tadā veidā darba kontakts tiek

iedarbināts un iedzīta nagla.

Prispauskite prietaisą prie ruošinio. Taip pasiekiamas darbinis kontaktas ir iššaukite vinių.

Suruge tööriist detaili vastu. Seejuures käivitatakse püstoli ots ja nael lüüakse sisse.

Прижать инструмент к заготовке. При этом осуществляется рабочий контакт, и гвоздь забивается.

Натиснете инструмента към работната повърхност, докато притискането към детайла освободи пирона.

Apăsăți unealta pe suprafața de lucru, comprimând piesa de contact pentru împuşcarea ciului.

Притиснете ја алатката на парчето што го работите. Притоа се активира работниот контакт и се забива шажката

Притиснути инструмент до заготовки. При цьому здійснюється робочий контакт та цвях забивається.

ادفع الإداة ضد سطح العمل، اضغط الجزء الخاص بإداء العمل لإطلاق المسامير.

# i



Retract a dropped striker.

Zurücksetzen eines verklemmten Schlagkörpers.

Retrait d'un élément de frappe coincé.

Ripristino del percussore inceppato.

Retirada de un impactador atascado.

Retração dum corpo de impacto emperrado.

Het terugzetten van een vastgelopen slagpen.

Udtrækning af et fastklemt slagemne.

Tilbaketrekking av en fastklemt slaglegeme.

Återställning av en fastklämd slagkropp.

Kiinnijuttuneen iskurin vapauttaminen.

Επαναφορά ενός μπλοκαρισμένου, κρουστικού σώματος.

Sıkışmış olan bir darba parçasının geri çekilmesi.

Vysunutí zaseknutého nastřelovacího tělesa.

Vysunutie zaseknutého nastreľovacieho telesa.

Wyjmij zakleszczoną zszywkę.

A megszorult beütőtest visszaállítása.

Namestitev zataknenega udarnega nastavka v izhodiščni položaj.

Vraćanje jednog zaglavljenog udarnog tijela na početak.

leķilēta skavotāja beļņa atiestatīšana.

Užstrigusio smūgiuotuvo atstatymas.

Akuga klammerdaja vabastamine kinnikiilumise korral.

Возврат заклинившего корпуса ударника в исходное положение.

Изгеляне на заседнал ударник.

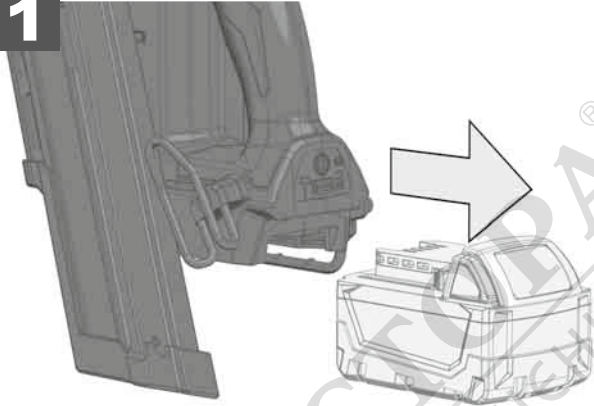
Retragerea percutorului întepenit.

Вовлекување на заглавен ударен дел.

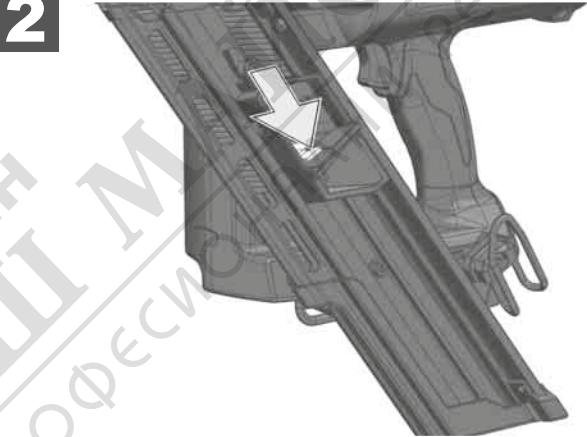
Повернення корпусу ударника, що заклинив, в початкове положення.

سحب جسم الإطلاق المحسور.

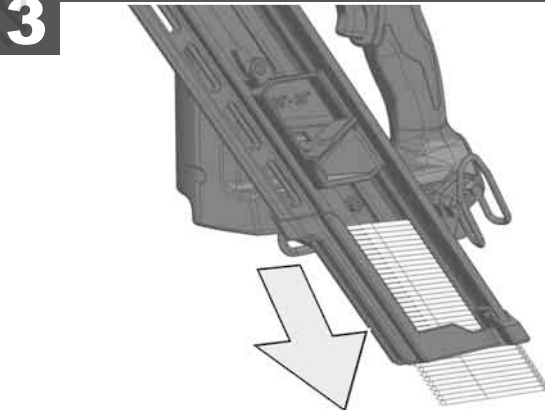
# 1



# 2



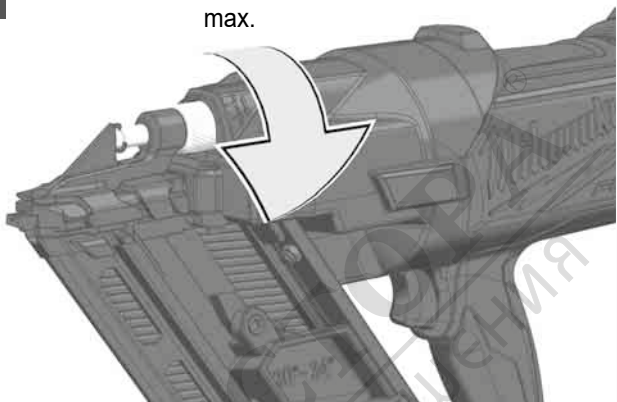
# 3



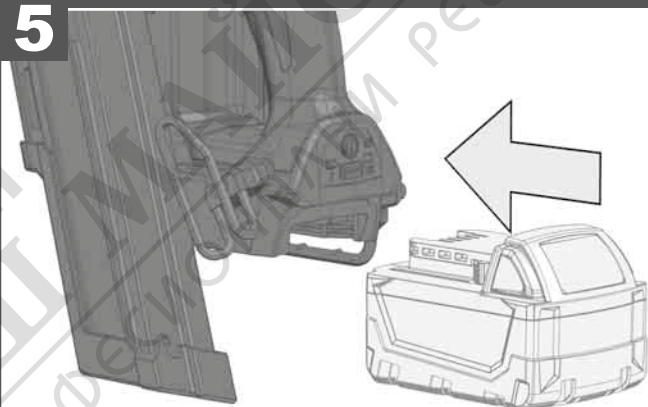


4

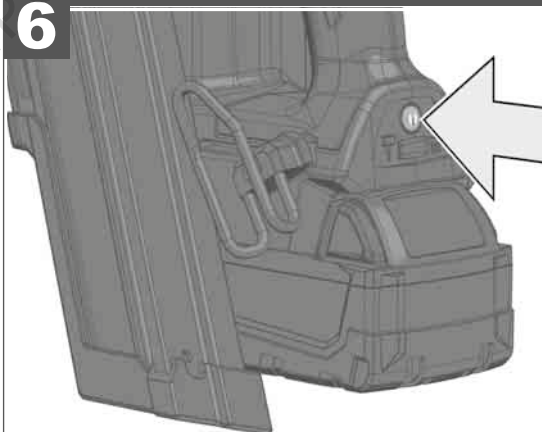
max.



5



6

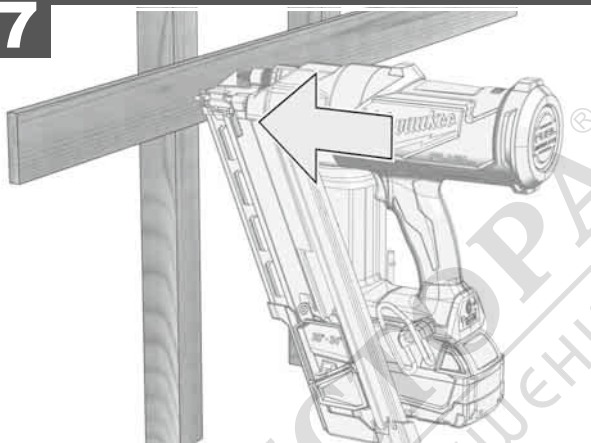


МАГАЗИН  
БАШ

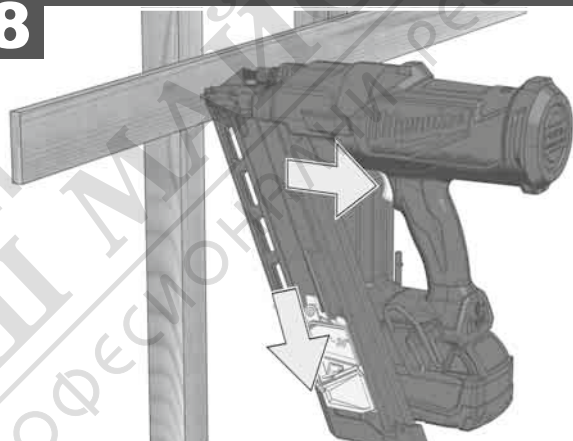
ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ



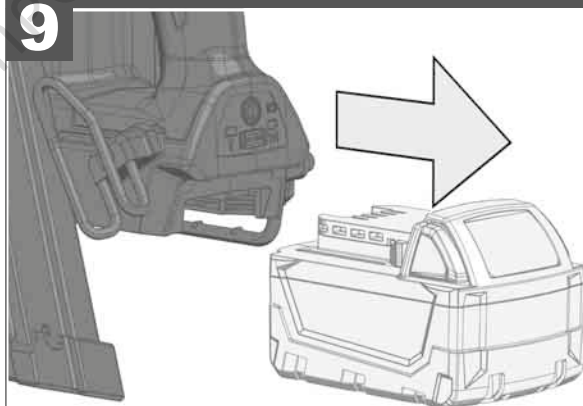
7



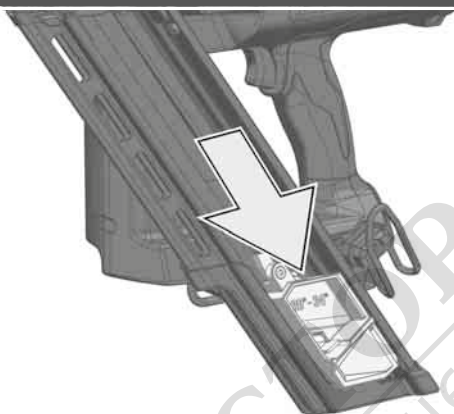
8



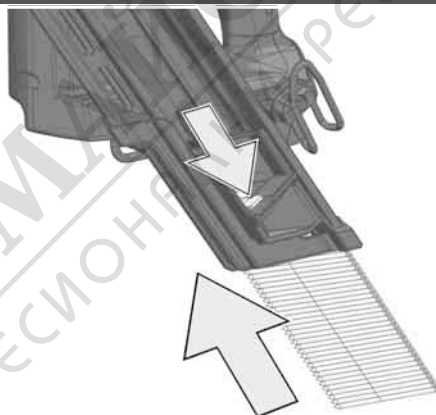
9



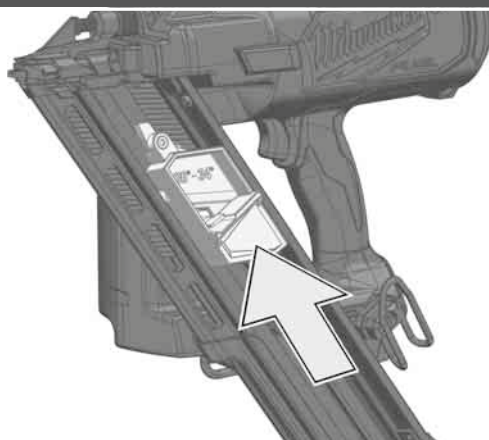
10



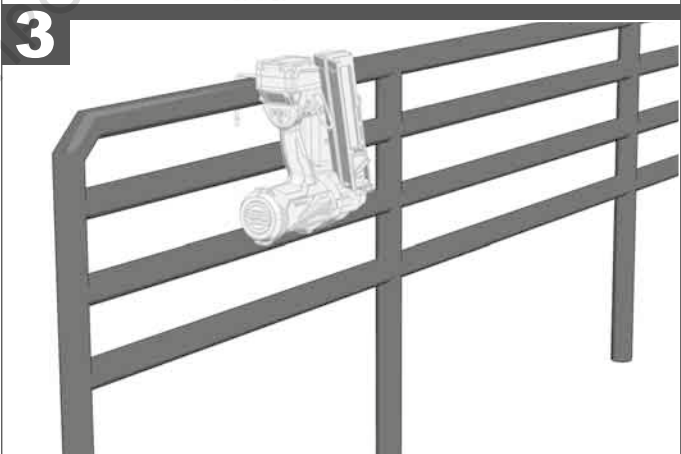
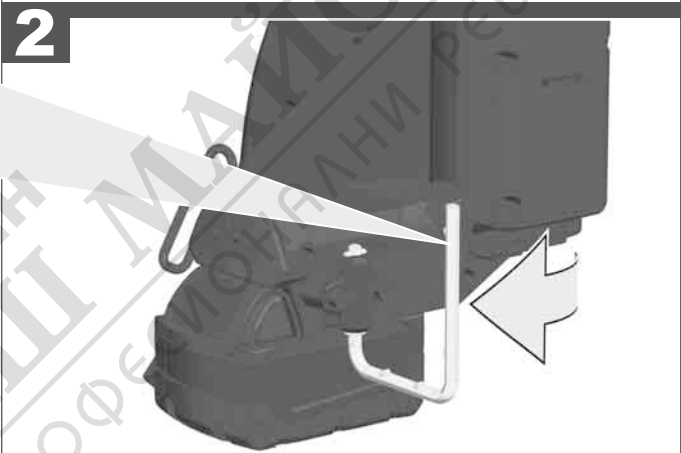
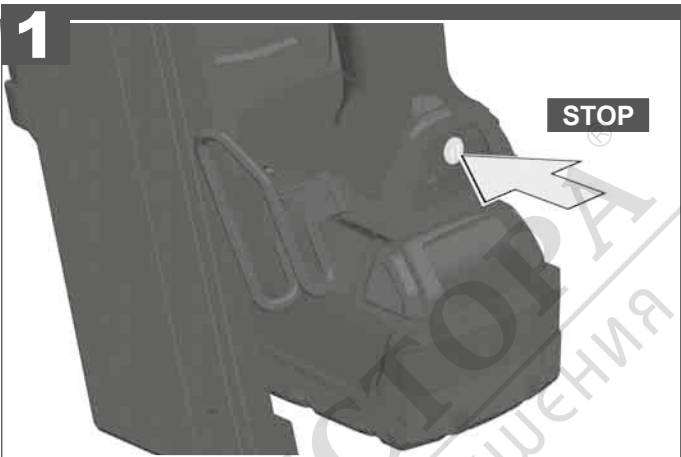
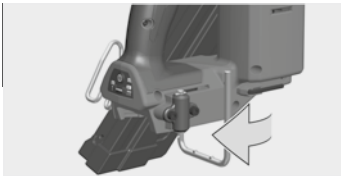
11

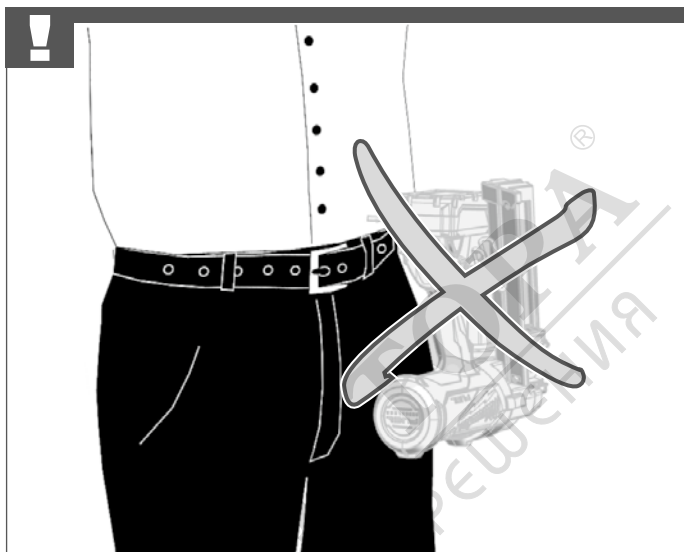


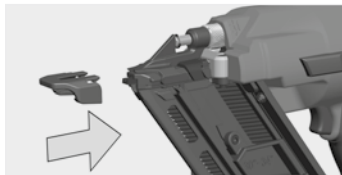
12



МАГАЗИН  
БАШ М  
ПРОФЕССИОНА  
СЕРВИС  
РЕШЕНИЯ







Attach the protective cap to protect sensitive surfaces.

Die Schutzkappe aufstecken, um empfindliche Oberflächen zu schützen.

Mettre en place le cache de protection afin de protéger les surfaces sensibles.

Inserire il cappuccio di protezione per proteggere le superfici sensibili.

Coloque la tapa de protección para proteger las superficies sensibles.

Coloque a tampa de proteção para proteger superficies delicadas.

Plaats de beschermkap ter bescherming van gevoelige oppervlakken.

Sæt beskyttelsehætten på for at beskytte sarte overflader.

Sett på vernekappen for å beskytte ømfintlige flater.

Sätt på skyddshattan för att skydda omtåliga ytor.

Pane suojakappa paikalleen arkojen pintojen suojaamiseksi.

Για την προστασία ευαίσθητων επιφανειών να τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα.

Hassas yüzeyleri korumak için koruyucu başlığı takınız.

Nasadte ochranný kryt, aby ste chránili citlivé plochy.

Nasadte ochranný kryt, aby ste chránili citlivé plochy.

Nalozyc nasadkę, aby chronić wrażliwe powierzchnie.

Érzékeny felületek védelmére helyezze fel a védősapkát.

Natakните zaščitni pokrovček, da zaščitite občutljive površine.

Nataknuti zaštitnu kapu zbog zaštite osjetljivih površina.

Uzlieciet aizsargvāku, lai pasargātu trauslas virsmas.

Kad apsaugotumėte pažeidžiamus paviršius, uždėkite apsauginį dangtį.

Pange kork peale, et kaitsta tundlikku pinda.

Установите защитный колпак для защиты чувствительных поверхностей.

Поставте защитного капаче, за да предпазите чувствителните повърхности.

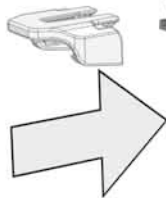
Ataşaţi capacul protector pentru a proteja suprafeţele sensibile.

Поставте го заштитното капаче, за да ги заштитите осетливите површини.

Надiньте захисний ковпак для захисту чутливих поверхонь.

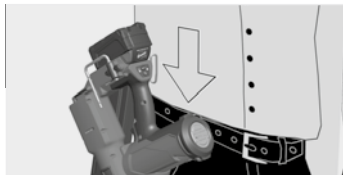
قم بتركيب غطاء الحماية، لحماية الأسطح الحساسة.

1

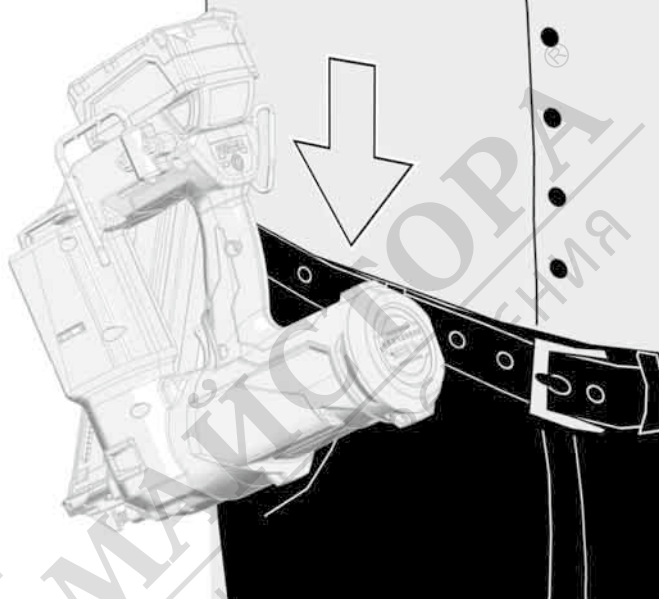


2

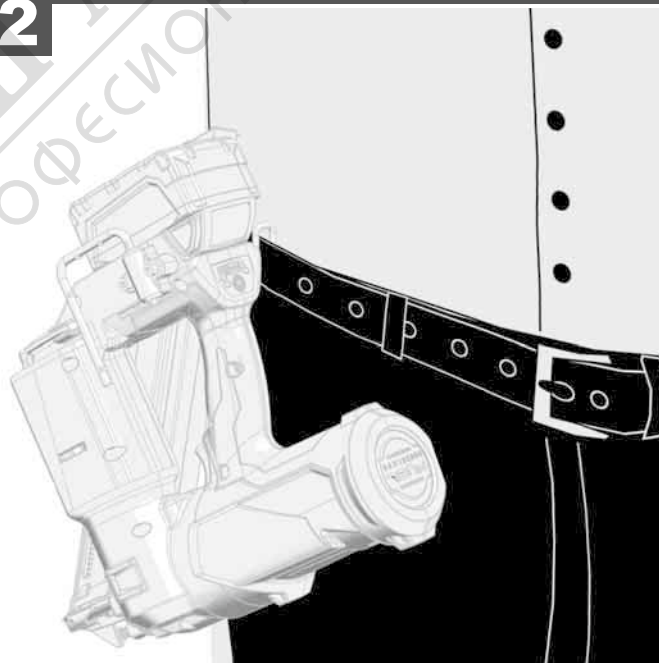
click



1



2



|  |                           |                         |
|--|---------------------------|-------------------------|
| Производствен номер.....   | 4741 16 01 .....          | 4833 42 01 .....        |
| Угол магазина.....   | 000001-999999 .....       | 000001-999999 .....     |
| Тип закопчалка: Жтифт  | 30 ° .....                | 21 ° .....              |
| Диаметър.....  | 2,9 – 3,32 mm .....       | 2,9 – 3,8 mm .....      |
| Дължина.....   | 50/90 mm .....            | 50/90 mm .....          |
| Списание капацитет (брой на нокти).....                            | 51 .....                  | 43 .....                |
| Ставка Суслe.....  | 3/sec .....               | 3/sec .....             |
| Напрежение на акумулатора.....                                     | 18 V .....                | 18 V .....              |
| Тегло съгласно процедурата ЕРТА 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah) ..... | 4,7 kg ... 5,8 kg .....   | 5,0 kg ... 6,1 kg ..... |
| Препоръчителна околна температура при работа.....                  | -18°C ... +50 °C .....    | .....                   |
| Препоръчителни видове акумулаторни батерии.....                    | M18B...M18HB... .....     | .....                   |
| Препоръчителни зарядни устройства.....                             | M12-18 C...M1418 C6 ..... | .....                   |

### Информация за шума/вибрациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745.

Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

|  |                    |                    |
|--|--------------------|--------------------|
| Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) ..... | 90,1 dB (A) .....  | 90,6 dB (A) .....  |
| Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) ..... | 101,1 dB (A) ..... | 101,6 dB (A) ..... |

### Да се носи предпазно средство за слуха!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.

|  |                            |                             |
|--|----------------------------|-----------------------------|
| Стойност на емисии на вибрациите $a_h$ ..... | 5,9 m/s <sup>2</sup> ..... | 5,53 m/s <sup>2</sup> ..... |
| Несигурност K=.....                          | 1,5 m/s <sup>2</sup> ..... | 1,5 m/s <sup>2</sup> .....  |

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 60745, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Несоблюдение на всички нижеследующи инструкции могат да доведат до поражение електрически ток, пожару и/или тежък травматизъм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

се освободи, докато се опитвате да освободите заклещен пирон.

**Не използвайте този пистолет за закрепване на електрически кабели.** Той не е конципиран за инсталация на електрически кабели и може да повреди изолацията на електрически кабели, причинявайки по този начин токов удар или електрически опасности.

### ⚠ СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ РЪЧНА ГВОЗДОЗАБИВАЩА МАШИНА С БАТЕРИЯ

**Винаги се уверявайте, че в инструмента има пирони.** Небрежното боравене с пистолета за пирони може да доведе до неочаквано изстрелване на пирони и лични контузии.

**Не насочвайте пистолета към себе си или околните.** Неочакваното изстрелване ще освободи пирон, което ще доведе до нараняване.

**Не задействайте инструмента, докато пистолетът не е опрян докрай до работния детайл.** Ако инструментът не е в контакт с работния детайл, пиронът може да се отклони от целта си.

**Изключвайте инструмента от захранването, когато пиронът се заклещи в инструмента.** Докато освобождавате заклещения пирон, пистолетът може да се задейства неволно, ако е включен.

**Бъдете внимателни, когато освобождавате заклещен пирон.** Механизмът може да е под налягане и пиронът да

**Носете средство за защита на слуха.** Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

**Дръжте включения инструмент за изолираните ръкохватки, когато изпълнявате действия, при които пиронът може да докосне скрити кабели.** При контакт на пироните с кабел под напрежение металните части на инструментата могат да провеждат електричество и да причинят електрически удар на работещия.

**Винаги носете защита за очите със странични протектори.** Стандартните очила имат само стъкла с ограничено съпротивление. Те не са обезопасителни очила. При следването на това правило ще ограничите опасността от лично нараняване.

**Защитата за очите осигурява предпазване от летящи частици ОТПРЕД и ОТСТРАНИ и ВИНАГИ трябва да се носи от потребителя на работното място при зареждане, работа или обслужване на уреда.** Защитата на очите се изисква за предпазване срещу летящи пирони и отломки, които могат да причинят сериозни наранявания на очите.

Преди настройка на дълбочината на забиване, винаги отстранявайте батерията.



Не натискайте спусъка, докато настроите дълбочината на забиване.

Винаги избирайте режим на последователно забиване, преди да настроите дълбочината.

Не насочвайте инструмента към себе си или околните, когато настроите дълбочината на забиване.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Винаги имайте предвид, че злоупотребата или неправилното използване на инструмента може да причини нараняване на Вас или околните.

Инструментът е конципиран за използване с една ръка. Не дръжте инструмента за предната част на магазина. Не поставяйте ръцете, главата или други части на тялото си близо до дъното на магазина, където пироните излизат от инструмента, тъй като това може да причини сериозни лични наранявания.

Винаги се уверявайте, че контактът на работния детайл е напълно позициониран върху работния детайл. Позиционирането на контакта на работния детайл само частично върху работния детайл може да причини пълно отклоняване на пирона от работния детайл и да причини сериозно лично нараняване.

Не изстрелвайте пирони срещу краищата на материала. Работният елемент може да се пръсне и да причини рикошет, нараняващ Вас или Ваш колега. Имайте предвид, че пиронът може да последва отломката от дървото и да причини неочаквано отчупване на дървото от страни на работния материал или дефект, който да предизвика нараняване.

Дръжте ръцете си и частите на тялото си извън непосредствената работна зона. Дръжте работния инструмент с клещи, ако е необходимо, за да предпазите ръцете и тялото си от потенциални наранявания. Уверете се, че работният детайл е правилно обезопасен, преди да притиснете пирона срещу материала. Контактът с работния материал може да причини неочаквано разместване на материала. Пазете лицето и частите на тялото си встрани от задната страна на капака на инструмента, когато работите в ограничени зони. Внезапният откат може да нарани тялото Ви, особено когато забивате в твърд или пътен материал.

По време на нормална употреба на инструмента се получава откат непосредствено след забиване на пирон. Това е нормална функция на инструмента. Не се опитвайте да предотвратите отката, като дръжите инструмента срещу работния детайл. Ограничаването на отката може да доведе до изстрелване на следващ пирон от пистолета. Дръжте ръкохватката здраво, изчакайте действието да завърши и никога не поставяйте другата си ръка на върха на инструмента или до изхода. Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозно лично нараняване.

Не изстрелвайте пирони срещу върха на други пирони или с инструмент под прекалено остър ъгъл, тъй като това може да доведе до отклоняване на пирони и да причини нараняване.

Винаги проверявайте работната зона за скрити кабели, водни тръби и др., преди да използвате продукта в такава зона.

След използване на продукта в режим на контактно задействане, превключете отново на пълен последователен режим.

Дълбочината на забиване на пирона може да се влияе от въздушното налягане. Препоръчително е дълбочината да се провери върху ненужен работен детайл, за да се определи необходимата дълбочина за прилагане.

С инструмента могат да се използват само пирони, съответстващи на описанието в техническите данни.

Използването на неправилните пирони може да доведе до запушване или други неизправности.

Не избирайте режим на контактно задействане, ако работите на скелета, стълби или платформи, където може да е необходима промяна на положението на тялото Ви. Може неволно да изстрелате пирон чрез неочаквано активиране на контакта с работния детайл при допир, докато е избран режим на контактно задействане. При смяна на положението си деактивирайте продукта като изцяло отстраните батериите. Това ще намали потенциала за нараняване на Вас или околните.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в прибитовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата 18 V да се зареждат само със зарядни устройства от системата 18 V iaden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

## ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Пистолетът е предназначен за забиване на пирони в дърво или подобни материали от магазин, съдържащ лента или подходящи пирони. Пироните, които могат да се зареждат безопасно в магазина, са описани в продуктовата спецификация в това ръководство. Не работете в режим на контактно задействане, докато работите върху скелета, стълби или други платформи, където се изисква смяна на работното положение. Използвайте само последователен режим в този случай. Пистолетът не трябва да се използва за закрепване на електрически кабели.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

## СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

В качеството си на производител декларирам на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответстващи разпоредби на Директиви 2011/65/ЕС (RoHS), 2014/30/ЕС, 2006/42/ЕО и на следните хармонизирани нормативни документи:

EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN 60745-2-16:2010  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-22



Alexander Krug  
Managing Director



Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагриване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибр. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

## ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

## РАБОТА С УРЕДА

Има два начина за работа с този пистолет (вижте и раздела с изображенията):

Последователно задействане:

Забиване на пирона чрез дръпване на спусъка.

Контактно задействане:

Задържане на спусъка и забиване на пирона чрез притискане на пистолета към работния детайл.

### Индикатор за зареждане

Показва, че магазинът е почти изпразнен от пирони (останали са около 4-5), контактът с работния детайл няма да предизвика компресия и ще предотврати работа при обичайния натиск.

### Настройка на дълбочината на забиване (виж раздела с изображения)

Имайте предвид зоната зад работния детайл. Пиронът може да премине през работния детайл и да попадне от обратната страна, ако уцели някого или причини сериозно нараняване. Намалете дълбочината на забиване, за да предотвратите пълното преминаване на пирона през работния детайл.

### Термично претоварване

Когато електроинструментът прегрее, той вече не работи, а бутонът за захранването и индикацията за задействане мигат. Когато електроинструментът се охлади, той се връща в избрания режим. Тогава продължете работа.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЗАКЛЕЩЕН ПИРОН

Повечето заклещвания се причиняват от пирон в отделението за пирони, който е заклещен между листа на захващача и водача за пирони. Лентите с пирони в магазин с неправилен ъгъл на наклона или с грешния размер могат да доведат до непрекъснато заклещване.

Отстраняване на заклещването:

1. Свалете акумулаторната батерия.
2. **ВНИМАНИЕ!** Винаги дръжте такера на разстояние от себе си и други хора, когато поставяте или отстранявате пирони. Несъобразяването с това може да доведе до наранявания.
3. Отстранете лентата с пирони от магазина.
4. Отстранете пирона с клещи с остър връх. При необходимост отстранете магазина от такера.
5. Следвайте стъпките от раздел "Необходима ежедневна проверка", преди да започнете работа отново.

## НЕОБХОДИМО ЕЖЕДНЕВНО ТЕСТВАНЕ

**▲ ВНИМАНИЕ:** За да намалите опасността от наранявания на себе си и околните, проверявайте инструмента ежедневно преди започване на работа – дали е изпускан или подлаган на удари, претоварван и др. Изпълнете стъпките в целия контролен списък **ПОСЛЕДОВАТЕЛНО**. Ако инструментът не работи както трябва, незабавно се свържете със сервиза на **MILWAUKEE**.

Винаги насочвайте инструмента встрани от себе си и околните.

1. Свалете батериите.

**ВНИМАНИЕ!** Винаги насочвайте инструмента встрани от себе си и околните при забиване на пирони. Пренебрегването на това предупреждение може да причини наранявания.

2. Проверявайте винтовете, болтовете, гайките и нитовите на инструмента. Разхлабените връзки трябва да се стегнат.

- Издърпайте назад притискиращия детайл на магазина (да премине над индикатора за презареждане) и натиснете контакта с работния елемент към работния елемент. Той трябва да се движи плавно.
- Когато контактът с работния елемент е притиснат към работния елемент, дръпнете спусъка. Той трябва да се движи плавно.
- Поставете батериите.
- Изберете режим на единично последователно задействане. Без да дърпате спусъка, издърпайте назад притискиращия детайл на магазина (да премине над индикатора за презареждане) и натиснете контакта с работния детайл към работния детайл. Инструментът не трябва да работи. Като придържате контакта с работния детайл встрани от работния детайл, дръпнете назад притискиращия детайл на магазина (да премине над индикатора за презареждане). Изгледете и задръжте спусъка за 5 секунди. Инструментът не трябва да работи. Продължете изтеглянето и задръжането на спусъка и натиснете контакта на работния детайл към работния детайл. Инструментът не трябва да работи. Без да изтегляте спусъка, изгледете притискиращия детайл на магазина (да премине над индикатора за презареждане) и натиснете контакта с работния детайл към работния детайл. Дръпнете спусъка. Инструментът трябва да работи. Освободете спусъка. Притискачът трябва да се придвижи нагоре.
- Изберете режим за контактно задействане. Като придържате контакта с работния детайл встрани от работния детайл, издърпайте назад притискиращия детайл на магазина (да премине над индикатора за презареждане) и дръпнете спусъка. Инструментът не трябва да работи. Продължете изтеглянето и задръжането на спусъка и натиснете контакта на работния детайл към работния детайл. Инструментът трябва да работи.
- Ако всички преминали тестове са били успешни, настройте инструмента съобразно работата си. Изберете режим и заредете ленти с пирони.
- Настройте дълбочината на забиване съгласно „Настройка на дълбочината на забиване“ и вижте раздела с изображенията.
- Ако всички тестове преминат успешно, инструментът е готов за употреба. Повторете тестовете, ако инструментът е бил изпуснат, ударен, претоварен или запушен.

## ПОДДРЪЖКА

**Внимание!** Съдържа газ под налягане. За да избегнете наранявания, никога не се опитвайте да отворите, респ. да модифицирате уреда. Уредът трябва да се ремонтира и поддържа технически само от оторизиран ремонтен сервиз на Milwaukee.

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи").

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

## СИМВОЛИ

|       |   |
|-------|---|
|       | <b>ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ</b>   |
|       | Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.  |
|       | Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.   |
|       | При работа с машината винаги носете предпазни очила.  |
|       | Да се носят предпазни ръкавици!   |
|       | Да се носи предпазно средство за слуха!   |
|       | Дръжте ръцете си настрана!  |
|       | Съдържание под налягане. Не отваряйте електроинструмента. Може да се стигне до тежки наранявания. За всички ремонти се обръщайте към оторизиран сервизен център.  |
|       | Електрическите уреди, батерии/ акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци. |
| $n_p$ | Обороти на празен ход   |
| $V$   | Напрежение  |
|       | Постоянен ток   |
|       | Европейски знак за съответствие   |
|       | Британски знак за съответствие  |
|       | Украински знак за съответствие  |
|       | Евро-азиатски знак за съответствие  |